

MAXIMUM  
USERS

STD.005554/003



**COD. 3.029367**

**Kit filtro ciclonico magnetico  
per caldaie ad incasso**

**Magnetic cyclone filter kit  
for recessed boilers**

**Foglio istruzioni  
ed avvertenze** IT

**Instruction and  
warning book** IE



## AVVERTENZE GENERALI.

Tutti i prodotti Immergas sono protetti con idoneo imballaggio da trasporto.

Il materiale deve essere immagazzinato in ambienti asciutti ed al riparo dalle intemperie.

Il presente foglio istruzioni contiene informazioni tecniche relative all'installazione del kit Immergas. Per quanto concerne le altre tematiche correlate all'installazione del kit stesso (a titolo esemplificativo: sicurezza sui luoghi di lavoro, salvaguardia dell'ambiente, prevenzioni degli infortuni), è necessario rispettare i dettami della normativa vigente ed i principi della buona tecnica.

L'installazione o il montaggio improprio dell'apparecchio e/o dei componenti, accessori, kit e dispositivi Immergas potrebbe dare luogo a problematiche non prevedibili a priori nei confronti di persone, animali, cose. Leggere attentamente le istruzioni a corredo del prodotto per una corretta installazione dello stesso.

L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate in ottemperanza alle normative vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da parte di personale abilitato nonché professionalmente qualificato, intendendo per tale quello avente specifica competenza tecnica nel settore degli impianti, come previsto dalla Legge.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.

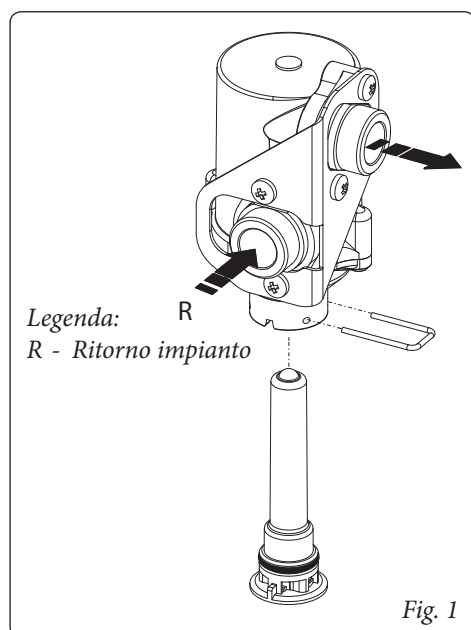
Il filtro ciclonico magnetico permette di intercettare i residui ferrosi presenti nell'acqua di impianto. Grazie ad i due rubinetti presenti nel kit è possibile effettuare una facile manutenzione pulendo il filtro senza bisogno di dover svuotare il circuito.

## AVVERTENZE.

I magneti resistono fino alla temperatura massima di 100 °C, si consiglia quindi di non superare una temperatura compresa tra 90 - 95 °C.

### Campi magnetici:

- Tenere il magnete a debita distanza da tutti gli oggetti e apparecchiature che potrebbero essere danneggiati dai campi magnetici stessi.
- Il campo magnetico può influenzare il funzionamento di pacemaker e defibrillatori interni, per sicurezza tenere il magnete a una distanza di sicurezza.



## ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE.

Effettuare l'installazione del filtro ciclonico sull'allacciamento ritorno impianto utilizzando i tubi adatti al proprio modello di caldaia come rappresentato nelle figure seguenti (Fig. 3 - 4).

## PULIZIA FILTRO.

- Togliere tensione alla caldaia, chiudere il rubinetto a monte del filtro, scaricare parzialmente la pressione del circuito idraulico (vedi libretto istruzioni dell'apparecchio) dopodiché chiudere il secondo rubinetto di intercettazione.

**Attenzione:** controllare che la temperatura dell'acqua di ritorno impianto non sia eccessivamente calda in caso contrario prendere precauzioni per evitare scottature.

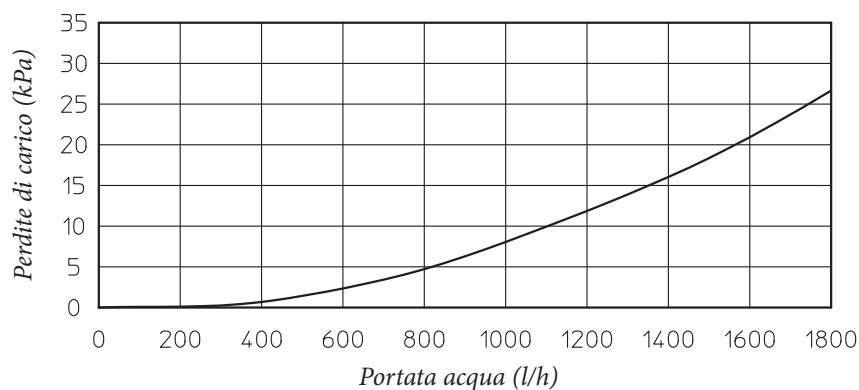
- Posizionare un contenitore sotto al filtro per raccogliere l'acqua contenuta nello stesso.
- Estrarre la forcella e sfilare la cartuccia magnetica tirandola verso il basso.
- Pulire la cartuccia con un panno pulito e sotto l'acqua corrente.
- Rimontare la cartuccia magnetica avendo cura di far combaciare i perni di centraggio e prestare attenzione che l'o-ring di tenuta non sia danneggiato, in caso di bisogno sostituirlo con uno nuovo.
- Bloccare la cartuccia magnetica con la forcella.
- Aprire i due rubinetti di intercettazione e ridare tensione alla caldaia per riportarla alle normali condizioni di funzionamento, al contempo verificare la pressione d'esercizio dell'apparecchio e in caso di bisogno ripristinarla ad un valore corretto.

## GRAFICO PERDITA DI CARICO.

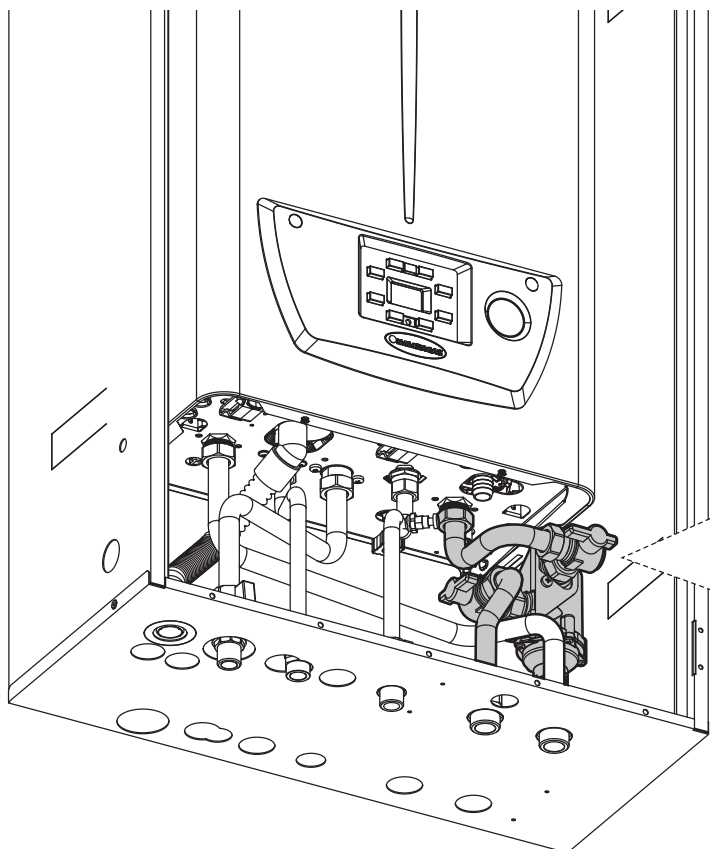
Il filtro ciclonico ha una sua perdita di carico che va considerata per il dimensionamento dell'impianto.

In Figura 2 è rappresentata la curva della perdita di carico.

Grafico perdite di carico

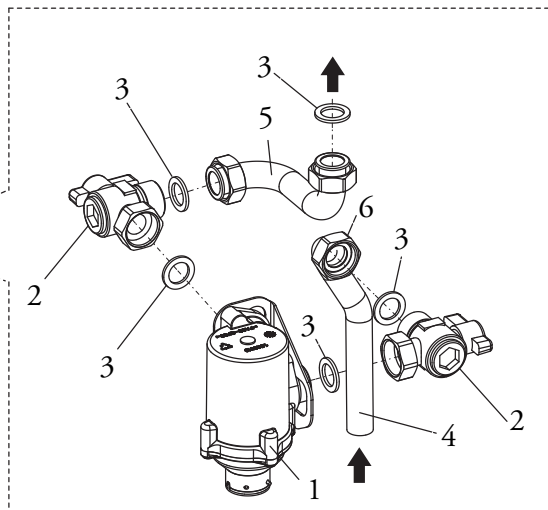


## VICTRIX OMNIA ALLACCIAMENTO ANTERIORE

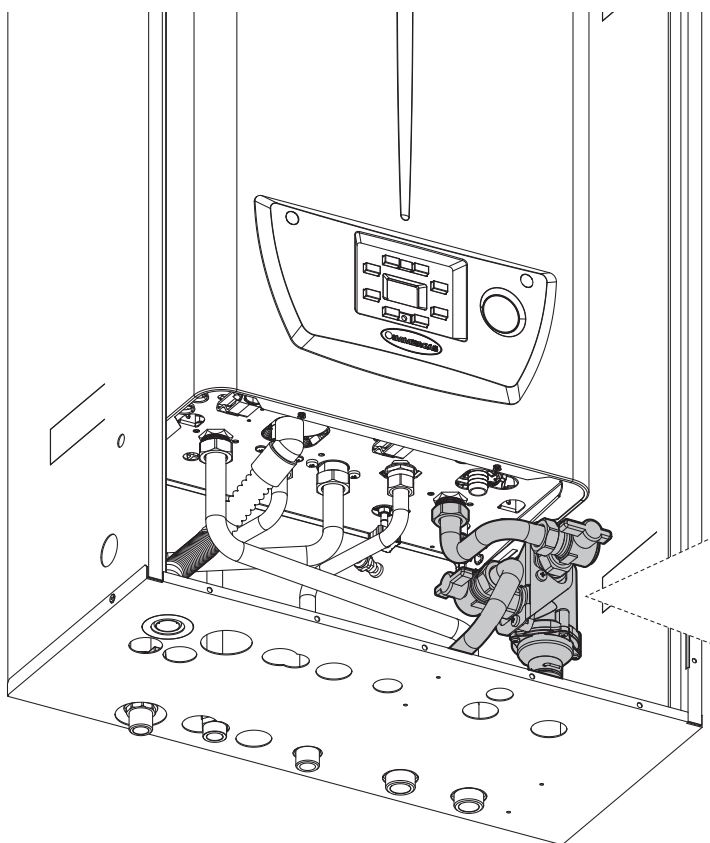


Legenda:

- 1 - Filtro ciclonico
- 2 - Rubinetti intercettazione
- 3 - Guarnizioni 24x16x2
- 4 - Tubo allacciamento anteriore in incasso
- 5 - Tubo allacciamento caldaia
- 6 - Dado G 3/4"



## VICTRIX OMNIA ALLACCIAMENTO POSTERIORE



Legenda:

- 1 - Filtro ciclonico
- 2 - Rubinetti intercettazione
- 3 - Guarnizioni 24x16x2
- 4 - Tubo allacciamento posteriore in incasso
- 5 - Tubo allacciamento caldaia
- 6 - Dado G 3/4"

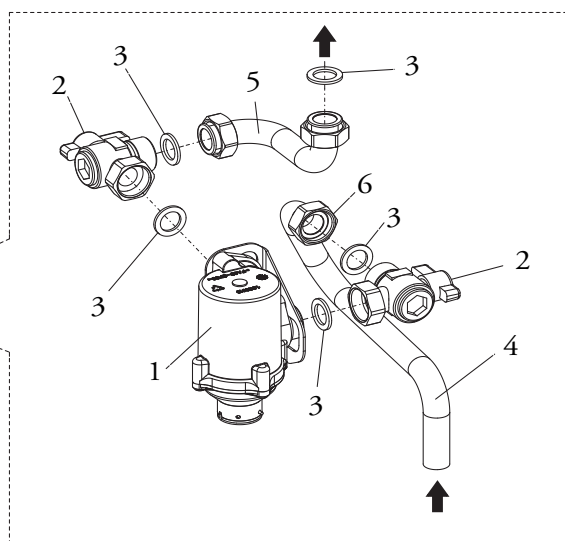
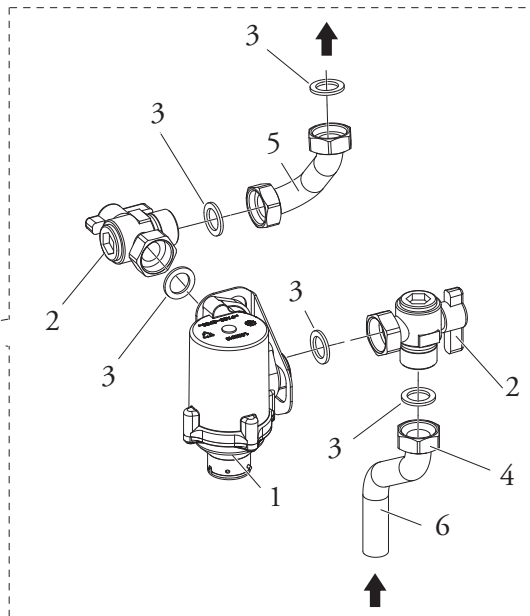
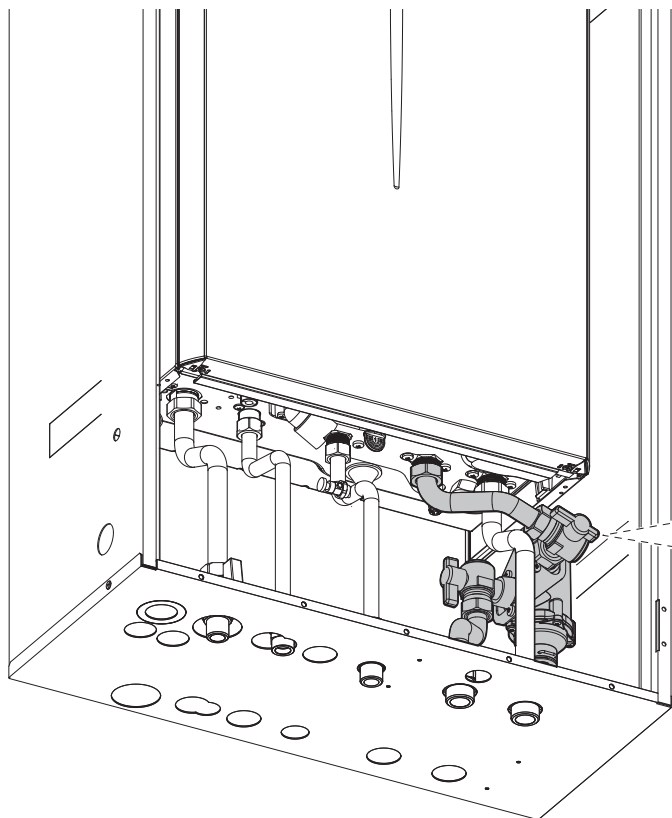


Fig. 3

**VICTRIX SERIE TT - TERA - TERA V2 - HYBRID - EXTRA ALLACCIAMENTO ANTERIORE**

*Legenda:*

- 1 - Filtro ciclonico
- 2 - Rubinetti intercettazione
- 3 - Guarnizioni 24x16x2
- 4 - Dado G 3/4"
- 5 - Tubo allacciamento caldaia
- 6 - Tubo allacciamento anteriore in incasso



**ATTENZIONE:**

**In caso di installazione in Omni Container di Victrix Maior TT, Victrix TT e Victrix Hybrid prevedere impiego del kit portello maggiorato.**

**VICTRIX SERIE TT - TERA - TERA V2 - HYBRID - EXTRA ALLACCIAMENTO POSTERIORE**

*Legenda:*

- 1 - Filtro ciclonico
- 2 - Rubinetti intercettazione
- 3 - Guarnizioni 24x16x2
- 4 - Dado G 3/4"
- 5 - Tubo allacciamento caldaia
- 6 - Tubo allacciamento posteriore in incasso

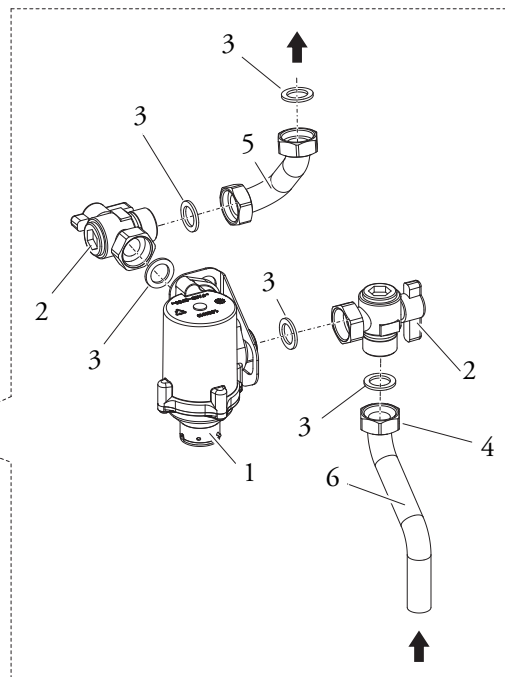
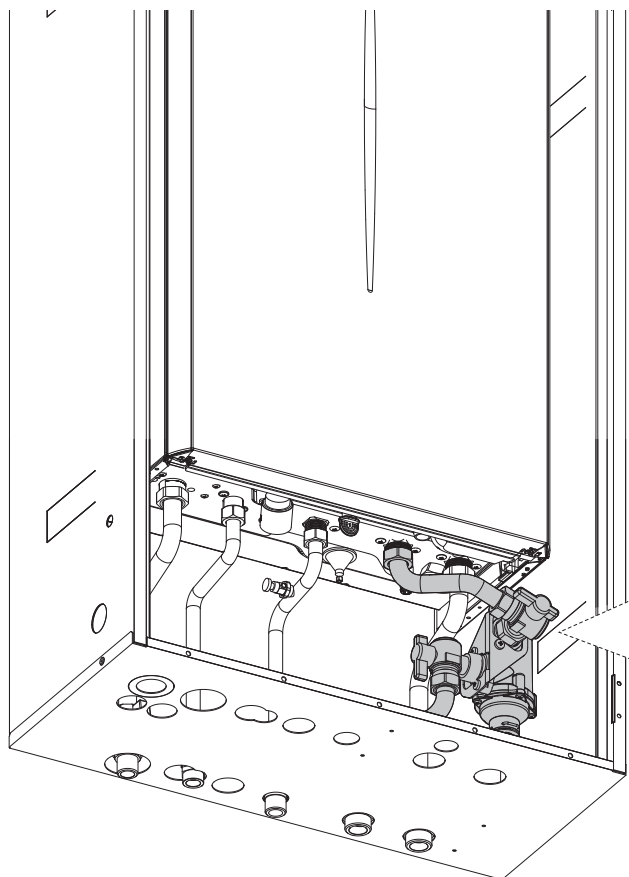


Fig. 4

### GENERAL WARNINGS.

All Immergas products are protected with suitable transport packaging.

The material must be stored in a dry place protected from the weather.

This instruction manual provides technical information for installing the Immergas kit. As for the other issues related to kit installation (e.g. safety at the workplace, environmental protection, accident prevention), it is necessary to comply with the provisions specified in the regulations in force and with the principles of good practice.

Improper installation or assembly of the Immergas appliance and/or components, accessories, kits and devices can cause unexpected problems for people, animals and objects. Read the instructions provided with the product carefully to ensure proper installation. Installation and maintenance must be performed in compliance with the regulations in force, according to the manufacturer's instructions and by professionally qualified staff, meaning staff with specific technical skills in the plant sector, as envisioned by the law.

### DESCRIPTION OF THE PRODUCT.

The magnetic cyclone filter is able to detect the ferrous residues present in the system's water. Thanks to the two cocks in the kit, it facilitates maintenance by cleaning the filter without having to empty the circuit.

### WARNINGS.

The magnets can withstand a maximum temperature of 100 °C, so it is recommended not to exceed a temperature between 90 - 95 °C.

#### Magnetic fields:

- Keep the magnet at a safe distance from all objects and equipment that could be damaged by the magnetic fields.
- The magnetic field can affect the operation of pacemakers and internal defibrillators, therefore keep the magnet at a safe distance.

### INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER.

Install the cyclone filter on the system return connection using the pipes suitable for your boiler model as shown in the figures below (Fig. 3 - 4).

### CLEANING THE FILTER.

- Disconnect the boiler from the power supply, close the cock upstream of the filter, partially discharge the hydraulic circuit pressure (see the appliance instruction manual) and then close the second shut-off cock.

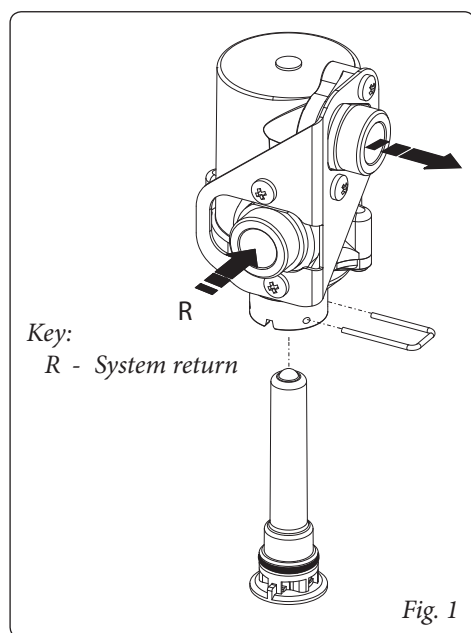
**Attention:** check that the temperature of the system return water is not too hot otherwise take precautions to avoid burns.

- Place a container under the filter to collect the water contained in it.
- Remove the clip and pull out the magnetic cartridge by pulling it downwards.
- Clean the cartridge with a clean cloth and under running water.
- Put the magnetic cartridge back in place, making sure that the centring pins match and that the sealing O-ring is not damaged. If necessary, replace it with a new one.
- Lock the magnetic cartridge in place with the clip.
- Open the two shut-off cocks and restore power to the boiler to bring it back to normal operating conditions; at the same time check the operating pressure of the appliance and, if necessary, restore it to a correct value.

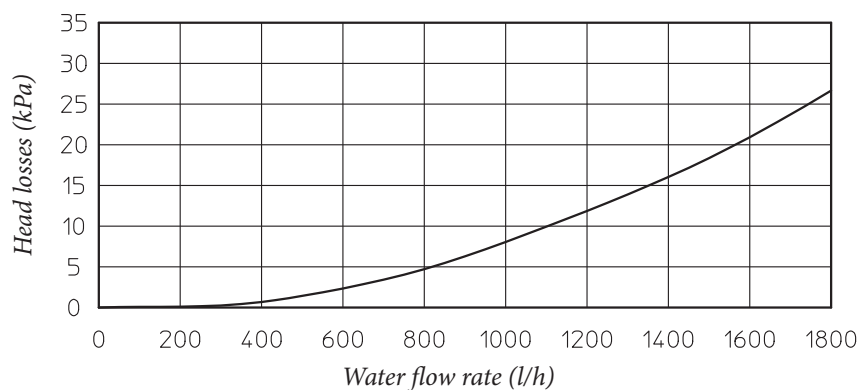
### HEAD LOSS CHART.

The head loss of the cyclone filter must be considered when sizing of the plant.

Figure 2 shows the head loss curve.

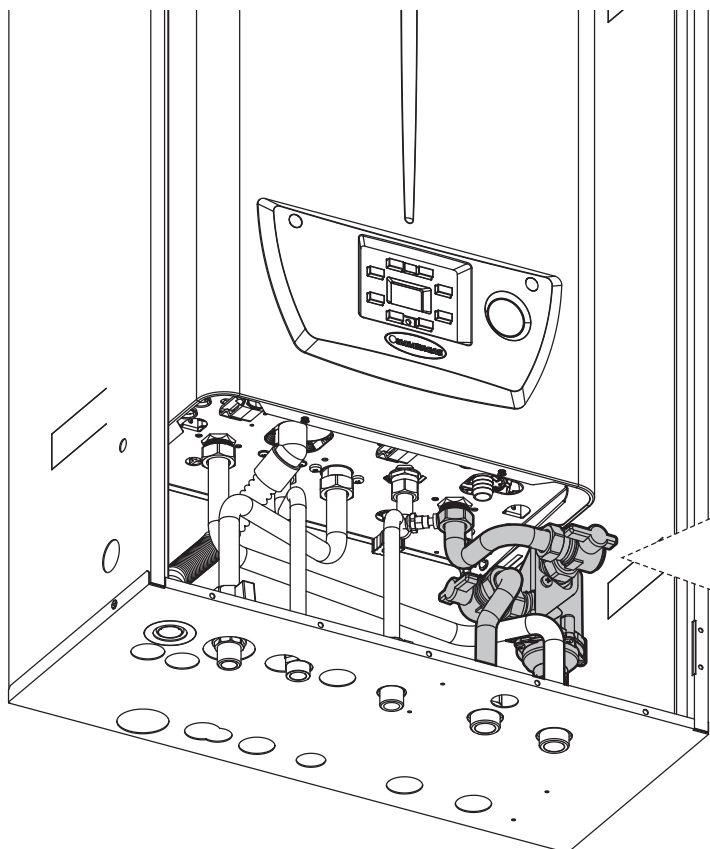


Head loss chart

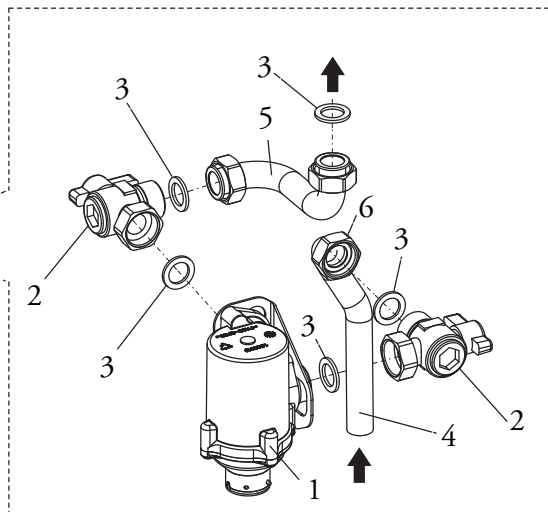




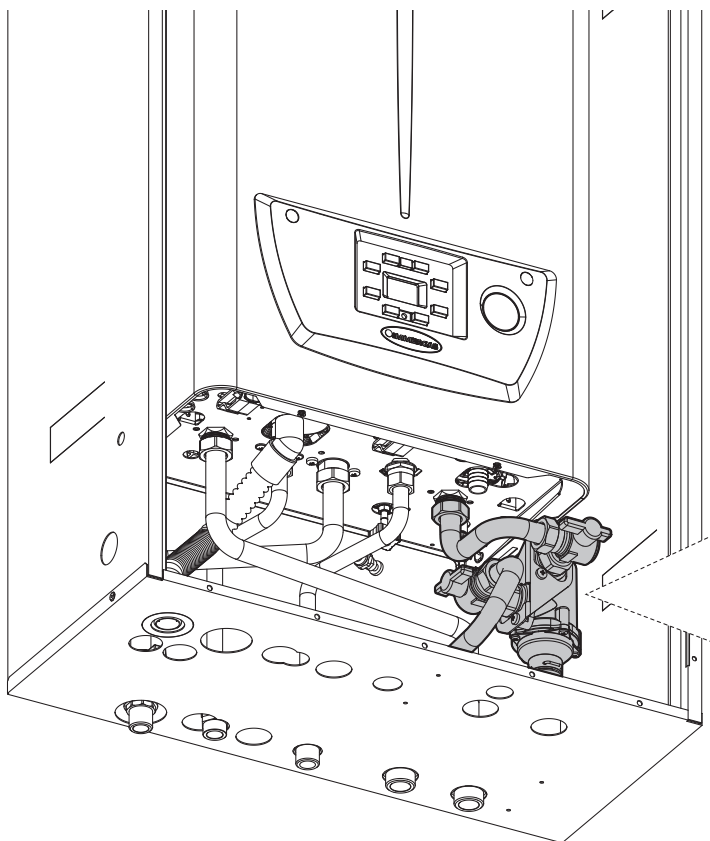
### VICTRIX OMNIA FRONT CONNECTION



- Key:
- 1 - Cyclone filter
  - 2 - Cut-off cocks
  - 3 - 24x16x2 gaskets
  - 4 - Recessed front connection pipe
  - 5 - Boiler connection pipe
  - 6 - G 3/4" nut



### VICTRIX OMNIA REAR CONNECTION



- Key:
- 1 - Cyclone filter
  - 2 - Cut-off cocks
  - 3 - 24x16x2 gaskets
  - 4 - Recessed rear connection pipe
  - 5 - Boiler connection pipe
  - 6 - G 3/4" nut

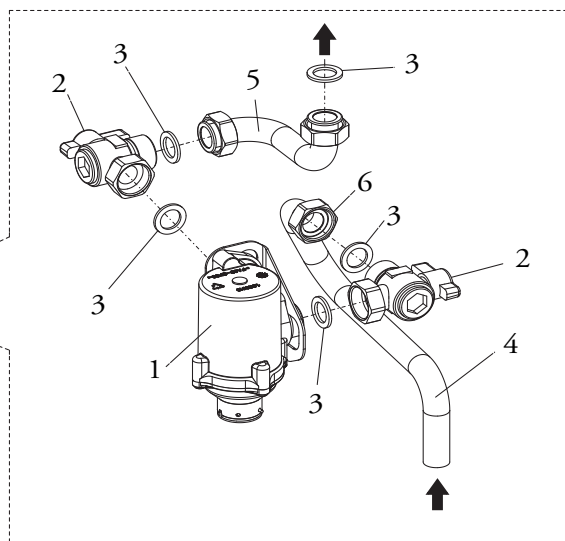
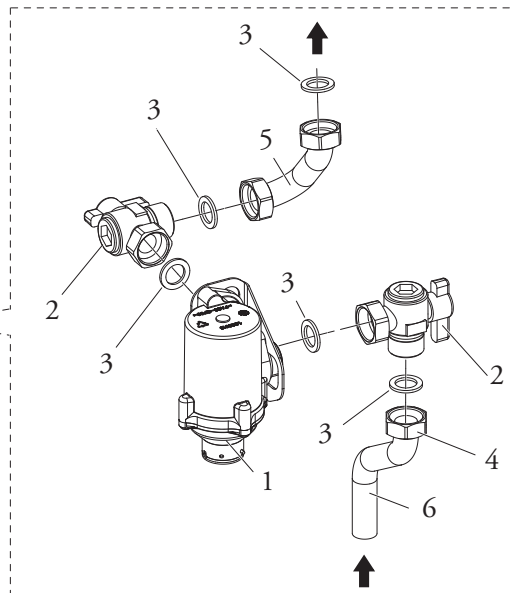
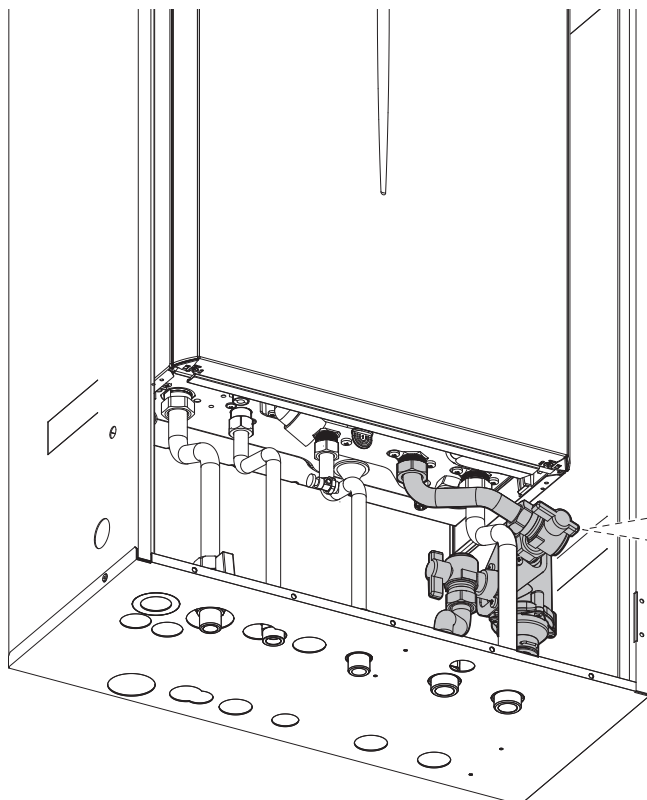


Fig. 3

VICTRIX SERIES TT - TERA - TERA V2 - HYBRID - EXTRA FRONT CONNECTION

Key:

- 1 - Cyclone filter
- 2 - Cut-off cocks
- 3 - 24x16x2 gaskets
- 4 - G 3/4" nut
- 5 - Boiler connection pipe
- 6 - Recessed front connection pipe



**ATTENTION:**

In the event of installation in the Omni Container of Victrix Maior TT, Victrix TT and Victrix Hybrid use the increased door kit.

VICTRIX SERIES TT - TERA - TERA V2 - HYBRID - EXTRA REAR CONNECTION

Key:

- 1 - Cyclone filter
- 2 - Cut-off cocks
- 3 - 24x16x2 gaskets
- 4 - G 3/4" nut
- 5 - Boiler connection pipe
- 6 - Recessed rear connection pipe

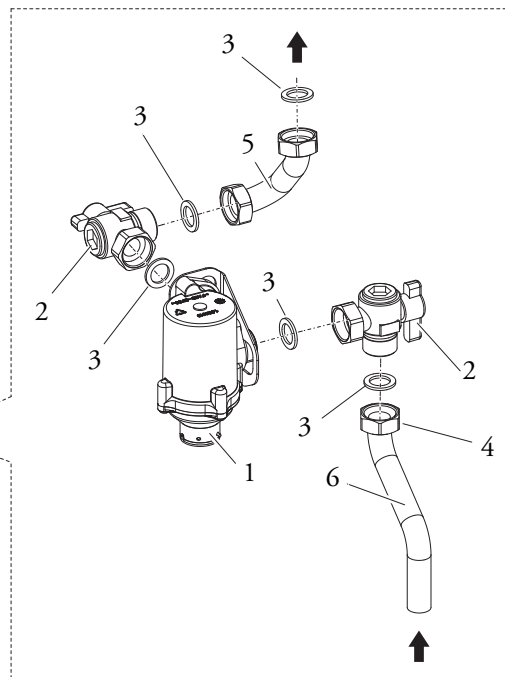
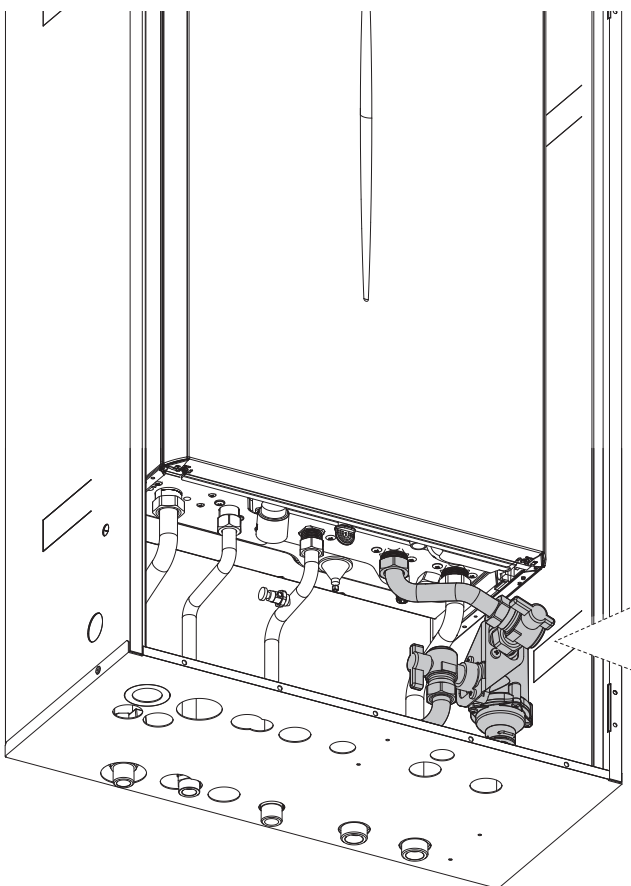


Fig. 4

Nel corso della vita utile dei prodotti, le prestazioni sono influenzate da fattori esterni, come ad es. la durezza dell'acqua sanitaria, gli agenti atmosferici, le incrostazioni nell'impianto e così via. I dati dichiarati si riferiscono ai prodotti nuovi e correttamente installati ed utilizzati, nel rispetto delle norme vigenti.

N.B.: si raccomanda di fare eseguire una corretta manutenzione periodica.

During the useful life of the products, performance is affected by external factors, e.g. the hardness of the DHW, atmospheric agents, deposits in the system and so on. The data declared refer to new products that are correctly installed and used with respect to the Standards in force.

N.B.: correct periodic maintenance is highly recommended.



Il libretto istruzioni è realizzato in carta ecologica  
This instruction booklet is made of ecological paper.



**immergas.com**

Per richiedere ulteriori approfondimenti specifici, i Professionisti del settore possono anche avvalersi dell'indirizzo e-mail:

**consulenza@immergas.com**

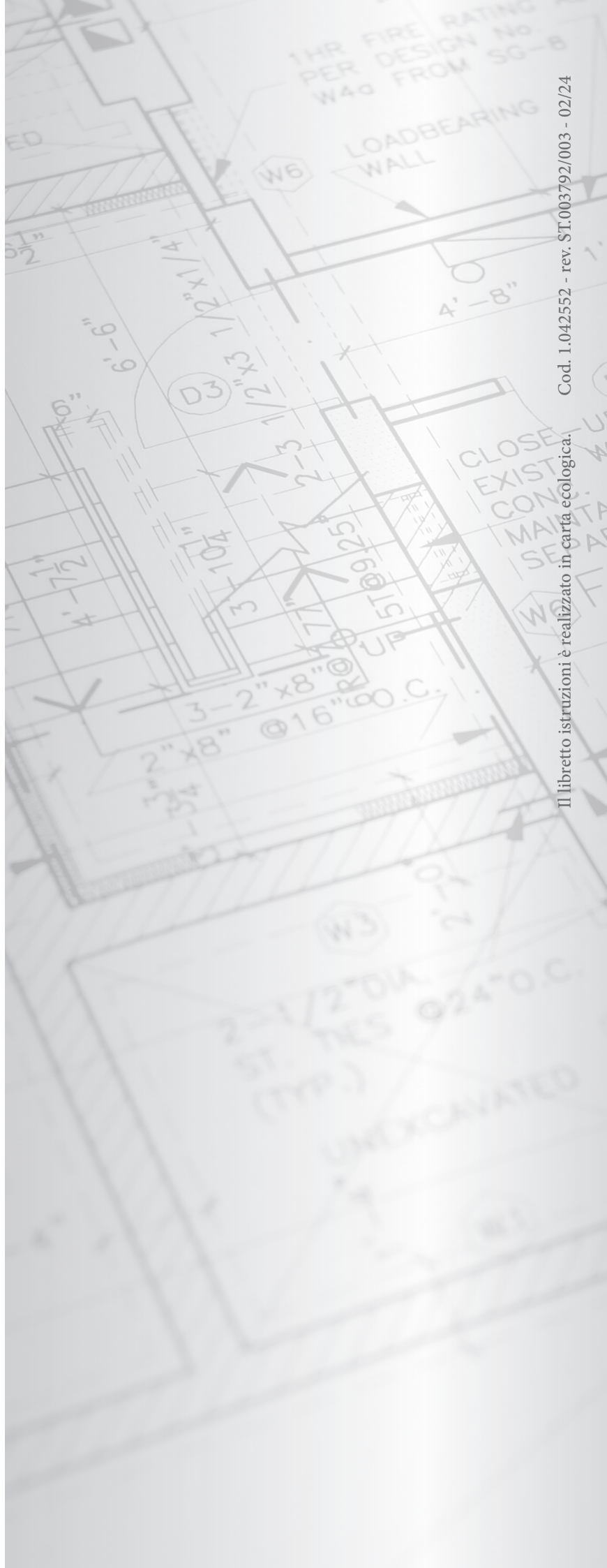
To request further specific details, sector Professionals can also use the following e-mail address: **consulenza@immergas.com**

Immergas S.p.A.

42041 Brescello (RE) - Italy

Tel. 0522.689011

Fax 0522.680617



Cod. 1.042552 - rev. ST.003792/003 - 02/24

Il libretto istruzioni è realizzato in carta ecologica.